

FUNDACIÓN CULTURAL DEL BANCO CENTRAL DE BOLIVIA
Año 12 | N° 35 | ISSN 2789-004X | septiembre-diciembre 2024 | Bs. 20

Revista cultural

PIEDRA

de agua

YAKU RUMI / UMA QALA / ITA-I

N° 35



Procesos multiculturales, históricos y sociopolíticos de los llanos orientales

Documentar la historia de los pueblos de Tierras Bajas de Bolivia:
Una travesía en proceso

Importancia para Bolivia de la existencia de las carreras de arte en la universidad pública

Tejiendo historias - Mujeres tejedoras de saó de Paurito

Hacia una representación sin estigma del pueblo ayoreo

Saúl García, escritor moromoreño



Columnas de la fachada del Centro de la Cultura Plurinacional (CCP) pintadas por Adolfo Torrico el año 2023. El CCP es un espacio que promueve, apoya y pone en valor las manifestaciones culturales plurinacionales y distintas disciplinas artísticas desarrolladas en todo el territorio boliviano, a través de la investigación, formación, apertura de escenarios de acceso, encuentro y diálogo desde la diversidad cultural. Custodia, enriquece y accesibiliza la Biblioteca Isaac Sandoval Rodríguez.

BANCO CENTRAL DE BOLIVIA

Roger Edwin Rojas Ulo
Presidente a.i.

Diego Alejandro Pérez Cueto Eulert
Director a.i.

Miguel Angel Marañon Urquidi
Director a.i.

Gumerciendo Héctor Pino Guzmán
Director a.i.

Gonzalo Calisaya Gómez
Director a.i.

FUNDACIÓN CULTURAL DEL BANCO CENTRAL DE BOLIVIA

Luis Oporto Ordóñez
Presidente

Susana Bejarano Auad
Vicepresidenta

Guido Arze Mantilla
Consejero

Jhonny Quino Choque
Consejero

Roberto Aguilar Quisbert
Consejero

Manuel Monroy Chazarreta
Consejero

Humberto Carlos Mancilla Plaza
Consejero

Pavel Alex Perez Armata
Director general

REPOSITORIOS NACIONALES Y CENTROS CULTURALES

Mario Linares Urioste
Director Casa de la Libertad

Luis Mauricio Arancibia Fernández
Director Casa Nacional de Moneda

Elvira Espejo Ayca
**Directora Museo Nacional de
Etnografía y Folklore**

Máximo Pacheco Balanza
**Director Archivo y Biblioteca
Nacionales de Bolivia**

Claribel Arandia Tórrez
Directora Museo Nacional de Arte

Edson Hurtado Morón
Director Centro de la Cultura Plurinacional

Revista cultural

PIEDRA de agua

YAKU RUMI / UMA QALA / ITA-I

Año 12 | número 35 | septiembre-diciembre 2024



- Facebook: Fundación Cultural BCB
- Instagram: fundacioncultural.bcb
- X: @CulturaFCBCB
- YouTube: Fundación Cultural BCB
- WhatsApp: @fundacion_cultural_bcb



Piedra de agua

Luis Oporto Ordóñez
Director

Centro de la Cultura Plurinacional (CCP)
Editores

David Aruquipa Pérez
Coordinador editorial

Ángela M. Aduviri Arroyo
Responsable de Comunicación

Silvia Eugenia Condori Mamani
Diseñador gráfico

María del Carmen Molina Echeverría
Corrección de texto y cuidado de edición

Andrea Barrero
Traducción de textos al inglés

© Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia
Calle Fernando Guachalla N° 476
Zona Sopocachi, La Paz, Bolivia
Teléfono: 2424148
www.fundacionculturalbcb.gob.bo
fundacion@fundacionculturalbcb.gob.bo
revistapiedradeagua@fundacionculturalbcb.gob.bo

Butron Impresiones - 73076431
Impresión

Portada
Jürgen Riester con la comunidad Guarasug'we,
1960, Santa Cruz, Bolivia. Fotografía del Archivo y
Biblioteca Jürgen Riester - APCOB.

Contraportada
Tejido de palma de saó elaborado en el
laboratorio artístico *Creadoras*, mayo 2024, llevado
a cabo por la Asociación de Tejedoras de Saó de
Paurito y el colectivo Lengua de Urucú en el Centro
de la Cultura Plurinacional.

Dépósito Legal: 4-3-41-13 P.O.
ISSN: 2789-004X

Las opiniones expresadas son de exclusiva
responsabilidad de los autores y no representan
necesariamente la postura de la Fundación Cultural
del Banco Central de Bolivia.



Entidad cultural del Estado Plurinacional que tiene por misión recuperar, fortalecer, proteger, custodiar, conservar, registrar, restaurar, promover y poner en valor el patrimonio cultural tangible e intangible bajo responsabilidad de sus repositorios; gravitar en la dinámica presente de las culturas, desde el patrimonio de los pueblos conservado en los centros; abrir espacios de intercambio igualitario entre las culturas que conforman la plurinacionalidad/diversidad; estimular la producción cultural contemporánea como consecuencia de continuidades históricas; fortalecer la investigación como detonante de las tres misiones precedentes; generar diálogos de saberes y conocimientos con los actores sociales para precautelar la memoria en el proceso social.

Revista cultural
PIEDRA
de agua

YAKU RUMI / UMA QALA / ITA-I

Revista Cultural Académica de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), cuyo propósito es incentivar la investigación y promover la reflexión académica sobre el patrimonio cultural, documental e histórico por medio de estudios inéditos especializados que desarrollan temáticas referidas al arte, la historia, la literatura, los museos y la cultura, impulsando así el desarrollo científico cultural en Bolivia y Latinoamérica.

Índice

Presentación	
Una mirada sobre los procesos multiculturales, históricos y sociopolíticos de los llanos orientales <i>Luis Oporto Ordóñez</i>	4
Editorial	
La gestión cultural potencia la creación artística <i>Edson Hurtado Morón</i>	6
Archivística y memoria	
Documentar la historia de los pueblos de Tierras Bajas de Bolivia: Una travesía en proceso <i>APCOB</i>	8
Investigación en arte, cultura, moda y sociedad	
Importancia para Bolivia de la existencia de las carreras de arte en la universidad pública <i>Brenda Virginia Bazán Taborga</i>	18
Nuevas tendencias en el marketing de moda: <i>influencers</i> en la promoción de productos y servicios en Santa Cruz de la Sierra <i>Fanny Raquel Clouzet Jiménez</i>	30
Los consumos culturales en Bolivia: Un análisis empírico desde una perspectiva generacional <i>Wara Julia Moreno Barroso</i> <i>Fabricio Loza Salamanca</i> <i>Daniel E. Moreno Morales</i>	40
Esperanza, cuerpo y dispersión <i>Gabriela Zeballos Ávila</i>	56
Arte en el espacio público: Flávio de Carvalho y Hélio Oiticica <i>Gonzalo Aguilar</i>	66
Crónicas del Oriente	
Tejiendo historias - Mujeres tejedoras de saó de Paurito <i>Sandra Concepción Velasco</i> <i>Carolina Rivero Bruno</i>	76
Hacia una representación sin estigma del pueblo ayoreo <i>Vania Sandoval Arenas</i>	86
Biografía	
Saúl García, escritor moromoreño <i>Gilberto Rueda Esquivel</i>	92

Presentación

Una mirada sobre los procesos multiculturales, históricos y sociopolíticos de los llanos orientales

Luis Oporto Ordóñez ¹

La revista académica arbitrada *Piedra de agua* presenta la edición a cargo del Centro de la Cultural Plurinacional (CCP) de Santa Cruz, con importantes aportes sobre el desarrollo de las artes y culturas en la región oriental y estudios sobre productos culturales en Bolivia.

Los temas que presenta *Piedra de agua* revelan la esforzada labor de los intelectuales cruceños, entre los que vemos un novedoso estudio aproximativo sobre el papel de los *influencers* y un homenaje a Jürgen Riester, a los que se suma un estudio sobre la importancia de las carreras de Artes en las universidades públicas y el consumo cultural y un importante aporte de una investigadora boliviana radicada en México.

Con el título de “Documentar la historia de los pueblos de Tierras Bajas de Bolivia: Una travesía en proceso”, la organización no gubernamental Apoyo Para el Campesino-indígena del Oriente Boliviano APCOB, expone los aportes de Jürgen Riester para sistematizar la cosmovisión, la histo-

ria, el patrimonio cultural de los pueblos indígenas de las Tierras Bajas de Bolivia y la lucha por sus derechos y reivindicaciones sociales, aspectos que fueron documentados en el Archivo y Biblioteca que lleva su nombre, que hoy constituye un invaluable legado para Bolivia.

Vania Sandoval Arenas, es autora del artículo “Hacia una representación sin estigma del pueblo ayoreo”, en el que analiza la estigmatización que sufrió el pueblo ayoreo, hecho que perpetúa un ciclo de marginalización y exclusión social, con base en una violencia simbólica.

Brenda Virginia Bazán Taborga, en “Importancia para Bolivia de la existencia de las Carreras de Arte en la universidad pública”, analiza la importancia de la inversión en arte y cultura desde las universidades públicas de Bolivia.

Fanny Raquel Clouzet Jiménez, en “Nuevas tendencias en el *marketing* de moda: *influencers* en la promoción de productos y servicios en Santa Cruz

¹ Presidente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia.

de la Sierra”, afirma que los *influencers* se han convertido en figuras clave del *marketing*, capaces de influir en las decisiones económicas de sus seguidores y de posicionar marcas en el mercado.

Gabriela Zeballos Ávila, en “Esperanza, cuerpo y dispersión”, comparte las preguntas e ideas surgidas en el proceso del proyecto de investigación y producción en artes visuales, *Semilla de piedra: lo que las plantas tienen para decir desde la Reserva Ecológica Pedregal San Ángel*, un territorio de piedra volcánica que comprende 230, de las 700 hectáreas de la Ciudad Universitaria, el campus principal de la UNAM, al sur oeste de la Ciudad de México.

Sandra Concepción Velasco y Carolina Rivero Bruno, autoras de “Tejiendo historias – Mujeres tejedoras de saó en Paurito”, recogen historias narradas por mujeres tejedoras que habitan en Paurito, región cercana al Parque de Reserva Saotú, el pueblo que no solo se sostiene por esa actividad económica, además el saó es una tradición y una forma de vida.

Wara Julia Moreno Barroso, Fabricio Loza Salamanca y Daniel E. Moreno Morales presentan los resultados de su investigación sobre “Los consumos culturales en Bolivia: un análisis empírico desde una perspectiva generacional”, desarrollada desde una perspectiva que toma en cuenta la edad

como un factor clave para entender las variaciones en los patrones de consumo cultural.

Cerrando este dossier, presentamos el interesante artículo de Gonzalo Aguilar profesor de Literatura Brasileña en la Universidad de Buenos Aires “Arte en el espacio público: Flávio de Carvalho y Hélio Oiticica”, referido a las vanguardias brasileñas, quienes usaron el espacio público como un lugar de acciones intencionadas y provocativas, de antagonismo y de estados ficticios experimentales.

En otra sección, Gilberto Rueda Esquivel presenta la biografía de un autor poco conocido a nivel nacional: “Saúl García Montaña: un escritor moromoreño”, desde sus orígenes en Vallegrande hasta las vicisitudes que experimenta un escritor en la capital cruceña.

Es un esfuerzo del más alto nivel del Centro de la Cultura Plurinacional de Santa Cruz, que han respondido con solvencia al desafío que implica editar una revista académica arbitrada.

Invitamos a los lectores de la revista académica de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, *Piedra de agua*, a disfrutar de los contenidos, a tiempo de evaluar la calidad de los aportes de los intelectuales, a quienes extendemos la invitación a colaborar con artículos originales, resultado de investigaciones inéditas.

Editorial

La gestión cultural potencia la creación artística

Edson Hurtado Morón ¹

Una mirada global de la gestión cultural desde la sociedad civil, el Estado o la iniciativa privada nos permite evaluar las falencias, potenciar los aciertos y logros y, sobre todo, seguir impulsando ese tejido intercultural que está conformado por todas nuestras culturas y nuestras expresiones artísticas. Somos el resultado, pues, de la articulación de esfuerzos para seguir construyendo el concepto de “bolivianidad” y el proyecto de país, de ese con el que se sueña desde el sector artístico.

El presente número de *Piedra de agua*, editado por primera vez desde Santa Cruz de la Sierra, contiene artículos, entrevistas, ensayos y reseñas valiosísimas que sirven, fundamentalmente, para entender los procesos multiculturales, históricos y sociopolíticos de esta región de los llanos orientales. Cada colaboración, desde la investigación, la biografía, el análisis o el periodismo, resulta en un material absolutamente imprescindible al momento de generar una visión de las culturas y las artes, así como de la archivística, la formación artística, la moda o la reivindicación de los pueblos indígenas de tierras bajas.

Por eso la mirada sobre lo que se hace y lo que falta por hacer en este lado del país, debe ser una mirada amplia, incluyente y reivindicativa. Por ejemplo, en el artículo sobre la representación y los estereotipos del pueblo ayoreo, uno de los 36 pueblos originarios e indígenas de Bolivia, reconocidos por la Constitución Política del Estado, la comunicadora y politóloga Vania Sandoval Arenas, aborda la discriminación y la inclusión social de los ayoreos, analizando los estigmas que aún hoy en día sufren en el área urbana, y hace un repaso por su cosmovisión y su situación actual como una de las naciones indígenas más llamativas y menos estudiadas del país. Por otro lado, pero en el mismo sentido, la cantante y artista Sandra Concepción Velasco realiza una entrevista que recupera la historia de las tejedoras de Paurito, quienes conservan la tradición centenaria del tejido en palma de saó, con el que se fabrican sombreros, contenedores, adornos y otros que forman parte indiscutible de la identidad de Santa Cruz y de su rica cultura viva; analiza también los peligros y avatares que enfrentan por temas relacionados con la depredación del medio ambiente y el tráfico y especulación de las tierras en donde crece la palma con la que trabajan.

¹ Director del Centro de la Cultura Plurinacional.

También, y a propósito de los pueblos indígenas de tierras bajas, el artículo principal de la revista se centra en el gran trabajo que APCOB (Apoyo Para el Campesino-indígena del Oriente Boliviano), quizás la institución de Santa Cruz que más ha trabajado en la historia, cultura y realidad sociopolítica de los pueblos indígenas de las Tierras Bajas de Bolivia, a través de la creación y lanzamiento del Archivo y Biblioteca Jürgen Riester, que tiene la misión de preservar y difundir todo este patrimonio histórico. Además, recoge parte de la historia de dicha institución que ha realizado un trabajo trascendental en la temática.

Así como la gestión cultural debe tener una mirada amplia y reivindicatoria, destacamos el valioso aporte a esta edición del historiador Gilberto Rueda Esquivel, quien realiza una reseña biográfica de Saúl García Montaña, escritor moromorenño, y hace un repaso bibliográfico por su obra, así como un análisis sobre la importancia de este escritor para las letras de los Valles Cruceños y de Bolivia; resaltamos la importancia de visibilizar a aquellos personajes que han sido olvidados por la historia oficial, pero que han aportado con su talento y trabajo a la academia y la literatura del país. En el otro extremo, Raquel Clouzet, jefa de Carrera de Diseño y Gestión de la Moda de la Universidad Privada de Santa Cruz de la Sierra, UPSA, aborda en su artículo las características de los *influencers* en el contexto de la ciudad de Santa Cruz de la Sierra y su relación con la promoción de la moda. Tomando en cuenta que la moda, y sobre todo el diseño, poco a poco va cobrando importancia en el sector cultural de nuestra sociedad (como debería haber sucedido desde siempre), esta colaboración nos muestra el gran aporte que las diseñadoras y los diseñadores, no solamente de la Carrera de Diseño y Gestión de la Moda de la UPSA, sino aquellos esparcidos por todo el territorio nacional, que han hecho y están haciendo en favor de la identidad nacional, utilizando herramientas actuales de la economía naranja y las industrias culturales para

proyectar su trabajo como parte fundamental de nuestra historia y de nuestra cultura.

Destacamos, también, el aporte de la diseñadora gráfica Brenda Bazán Taborga, quien reconstruye en su texto la historia de las carreras de arte en el país, en distintos departamentos, y analiza los desafíos de estas instancias de formación y de los profesionales formados en ella. Sugiere, al mismo tiempo, caminos para mejorar el panorama de la formación artística y profesional, incluyendo entrevistas a directores de carreras de arte y a artistas quienes brindan su opinión sobre la importancia de estas carreras en las universidades públicas de Bolivia. Además, se incluye la Encuesta sobre Consumos Culturales en las principales áreas metropolitanas de Bolivia de 2023, realizada por Wara Moreno Barroso, Fabricio Loza Salamanca y Daniel E. Moreno Morales nos muestra un panorama muy descriptivo y alentador de la situación del consumo cultural en nuestro país. Datos realmente necesarios e importantes para seguir impulsando la gestión cultural y para encontrar, como desafío, nuevas formas para que las instituciones culturales se acerquen al público. Por último, una contribución que llega desde Buenos Aires. Gonzalo Aguilar, profesor de literatura brasileña, analiza la manera en que artistas de la vanguardia brasileña como Flávio de Carvalho y Hélio Oiticica utilizaron el cuerpo como mecanismo de exploración y provocación social en la década de los treinta animando la vida cultural de la ciudad de San Pablo, a través del teatro y la *performance* artística, como una forma de acción política que interpelaba al poder.

Finalmente, podemos afirmar que este número de *Piedra de agua* nos presenta un panorama revelador de la producción intelectual y académica, producida en Santa Cruz, con una visión nacional y con un espíritu acorde a nuestros tiempos, en donde la gestión cultural, así como el trabajo de las instituciones culturales, académicas y otras, está compelido a transformarse y a adaptarse a los tiempos que corren.